

# GEBRAUCHSANWEISUNG

MONTAGE UND BEDIENUNG

(Original Gebrauchsanweisung)

**ELEKTRISCH VERSTELLBARER  
EINLEGERAHMEN**

**"Freestyle"**





<b>Vorwort</b> .....	<b>5</b>
<b>1. Allgemeine Hinweise</b> .....	<b>6</b>
1.1 Erläuterung der verwendeten Symbole.....	6
<b>2. Zweckbestimmung</b> .....	<b>8</b>
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
2.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
<b>3. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>
3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>10</b>
<b>5. Montage und Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
5.1 Vorbereitungen.....	11
5.2 Zusammenbau der Liegeflächenhälften.....	13
5.3 Montage in einem Bettrahmen.....	14
5.4 Montage des Aufrichters (Zubehör).....	15
5.5 Montage der Matratzenhalter (Zubehör).....	17
5.6 Montage der Liegeflächenverlängerung (Zubehör).....	18
<b>6. Funktionsbeschreibung</b> .....	<b>19</b>
6.1 Gesamtübersicht.....	19
6.2 Rückenlehnenverstellung.....	20
6.3 Verstellung der Oberschenkellehne.....	20
6.4 Herz-Waage-Position (Zero-Gravity-Position).....	21
6.5 Neutralposition (Flat-Position).....	21
6.6 Elektrische Notabsenkung über integrierte 9V-Batterie.....	22
6.7 Tastenbeleuchtung.....	22
<b>7. Pflege und Reinigung</b> .....	<b>23</b>
<b>8. Störungsursache und Störungsbeseitigung</b> .....	<b>24</b>

---

<b>9. Wartung</b> .....	<b>25</b>
9.1 Grundlagen.....	25
9.2 Wartungsplan.....	25
<b>10. Garantie, Nutzungsdauer, Entsorgung</b> .....	<b>27</b>
10.1 Garantie.....	27
10.2 Nutzungsdauer und Entsorgung.....	27
<b>11. Technische Spezifikationen</b> .....	<b>28</b>
11.1 Technische Daten (mechanisch).....	28
11.2 Technische Daten (elektrisch).....	28
11.3 Technische Daten Umgebung.....	28
11.4 Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit.....	29

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma tecfor care GmbH dankt Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie unserem Einlegerahmen "Freestyle" entgegengebracht haben.

Der "Freestyle" zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:

- Modernes Design
- Kurze Montagezeit
- Geringe Gesamthöhe inklusive Motoren von 9cm
- Hohes Sicherheitsniveau durch Erfüllung der Anforderungen für Quetsch- und Scherstellen aus der Norm für Pflegebetten
- Verwendung hochwertiger Materialien
- In den gängigen Breiten 80, 90, 100 und 120cm erhältlich
- Einfache Verlängerung auf 210cm und 220cm durch Zusatzelemente möglich
- Verstellbarkeit der Härteeigenschaften im Beckenbereich für einen individuellen Schlafkomfort

Mit dem erworbenen Einlegerahmen "Freestyle" können wir Ihnen einen optimalen Liege- und Schlafkomfort bieten.

Alle Einlegerahmen "Freestyle" werden vor ihrer Auslieferung von unseren Mitarbeitern gewissenhaft geprüft.

Der an Sie gelieferte Einlegerahmen hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Wenn Sie den Einlegerahmen "Freestyle" in Empfang nehmen, geht auch gleichzeitig die Verantwortung für den ordnungs- und bestimmungsgemäßen Betrieb auf Sie über.

Diese Gebrauchsanweisung informiert Sie bei der täglichen Anwendung über die Funktionsweise und die sichere Handhabung des Einlegerahmens "Freestyle". Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit in der Nähe auf.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr tecfor care - Team

**Bitte lesen und beachten Sie vor jedem Einsatz diese Gebrauchsanweisung!  
Geben Sie bei einem Besitzerwechsel diese Gebrauchsanweisung mit!**



Beachten Sie vor jeder Verwendung und beim alltäglichen Gebrauch diese Gebrauchsanweisung, um Gefährdungen sowie Beschädigungen durch eine Fehlanwendung zu vermeiden. Sie informiert Sie über die Funktionsweise und die sichere Handhabung des Einlegerahmens "Freestyle".

Der Einlegerahmen "Freestyle" von tecfor care erfüllt die Ansprüche an die Sicherheit und Funktionalität. Hierzu wurde bei der Entwicklung des Einlegerahmens die zutreffenden Sicherheitsanforderungen der internationalen Norm für Pflegebetten berücksichtigt.

Diese Sicherheitsanforderungen können jedoch nur erfüllt werden, wenn der Anwender sich vor der Benutzung des Einlegerahmens "Freestyle" vom ordnungsgemäßen Zustand überzeugt.

## 1.1 Erläuterung der verwendeten Symbole

In dieser Gebrauchsanweisung werden wichtige Informationen durch folgende Symbole gekennzeichnet:



Informationen mit diesem Symbol aufmerksam lesen und dringend beachten.  
Diese Informationen sind sicherheitsrelevant.



Dieses Symbol warnt vor gefährlicher Spannung. Es besteht Lebensgefahr!



Dieses Symbol warnt vor allgemeinen Gefahren. Es besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



Konformitätszeichen gemäß Verordnung (EU) 2023/1230



Herstellungsdatum, an dem das Produkt hergestellt wurde



Hersteller des Produktes



Chargennummer des Produktes

**IP20**

Schutzart nach DIN EN 60529 (VDE 0470)

Schutzgrad für Personen: Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger.

Schutzgrad für Betriebsmittel: Geschützt gegen feste Fremdkörper 12,5 mm Durchmesser und größer

Schutzgrad gegen Wasser: nicht geschützt.



Symbol für Gerät der Schutzklasse II, doppelt schutzisoliert



Der Einlegerahmen darf nur in Innenräumen verwendet werden



Schalternetzteil



Sicherheitstransformator - kurzschlussfest. Ausgangsspannung bis höchstens 50 Volt



Das Produkt muss in der europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden. Die Entsorgung über den normalen Hausmüll ist nicht zulässig.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



Symbol für sichere Arbeitslast



Symbol für maximales Personengewicht



Symbol für Gebrauchsanweisung lesen

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der elektrisch verstellbare Einlegerahmen "Freestyle" dient dem ergonomischen Liegen von Personen und dem komfortablen Verstellen von Rücken-, Oberschenkel- und Fußbereich. Die Nutzung erfolgt ausschließlich zur Unterstützung des Liegens, Sitzens und Aufstehens von Personen.

Er kann in einen handelsüblichen Bettrahmen integriert werden. Außerdem ist er mit dem Scherenhubsystem "BiB-Lift", mit dem Scherenhubsystem "MLB" ("Freestyle" MLB) der Firma tecfor care GmbH kombinierbar.

Der Einlegerahmen "Freestyle" darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden. Das maximale Personengewicht von 135kg und die sichere Arbeitslast von 185kg dürfen nicht überschritten werden.

### 2.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch



Der Einlegerahmen "Freestyle" ist kein Medizinprodukt und nicht für medizinische Anwendungen sowie für den Einsatz in Krankenhäusern konzipiert.

Der Einlegerahmen "Freestyle" darf nur unter den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden.
















Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Der Einlegerahmen "Freestyle" darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden. Die Nutzung als Tritt-, Kletter- oder Lastfläche sowie eine punktuelle Belastung ist nicht zulässig.

Kinder dürfen den Einlegerahmen nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person benutzen.

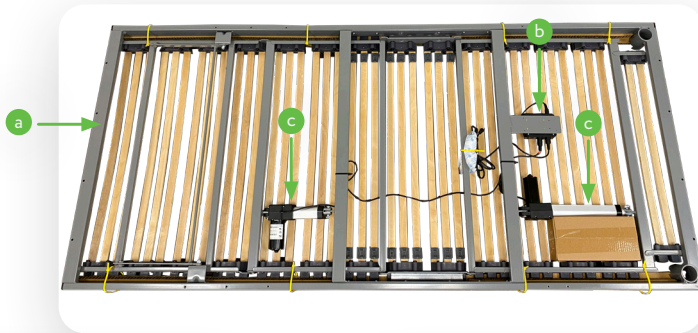
### 3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die folgenden Allgemeinen Sicherheitshinweise sind für alle Personen verbindlich, die den Einlegerahmen "Freestyle" verwenden. Um eine sichere Anwendung zu gewährleisten, müssen die Allgemeinen Sicherheitshinweise jederzeit beachtet werden.

-  Der Einlegerahmen "Freestyle" darf ohne Zustimmung des Herstellers nicht verändert werden.
-  Überzeugen Sie sich vor jeder Benutzung vom ordnungsgemäßen und fehlerfreien Zustand des Produktes sowie dessen Zubehör.
-  Prüfen Sie vor der Anwendung den festen Sitz des Einlegerahmens "Freestyle" im Bettrahmen.
-  Stellen Sie sicher, dass die elektrische Installation des Raumes bzw. des Bereiches in dem der Einlegerahmen angeschlossen wird, dem aktuellen Stand der Technik entspricht.
-  Es dürfen sich während der Betätigung der Verstellfunktionen keine Gegenstände oder Körperteile von Personen im Bewegungsbereich des Einlegerahmens befinden. Quetschgefahr!
-  Beachten Sie, dass das Netzkabel und die anderen Zuleitungen (Motoren) nicht eingeklemmt oder gequetscht sowie gezerrt werden dürfen.
-  Ein beschädigtes Schaltnetzteil, Netzkabel oder ein beschädigter Netzstecker müssen ausgetauscht werden. Die Arbeiten dürfen nur vom Hersteller oder autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
-  Setzen Sie den Einlegerahmen "Freestyle" und den elektrischen Komponenten keiner Feuchtigkeit aus. Sollte Feuchtigkeit eingetreten sein, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Fachhändler oder uns überprüfen.
-  Verwenden Sie für den Anschluss des Netzsteckers keine Mehrfachsteckdosen, denn hier können Flüssigkeiten eindringen (Brandgefahr und elektrischer Schock).
-  Die max. Einschaltdauer und sichere Arbeitslast dürfen nicht überschritten werden, ansonsten ist kein sicherer Betrieb mehr gewährleistet (siehe Technische Daten).
-  Der Einlegerahmen "Freestyle" darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen (explosive oder entzündliche Gase bzw. Dämpfe, z.B. Bereiche mit brennbaren Anästhesiemitteln) verwendet werden.
-  Beachten Sie, dass mögliche elektromagnetische oder andere Störeinflüsse zwischen dem Einlegerahmen "Freestyle" und anderen Geräten nicht ausgeschlossen werden können. Vergrößern Sie in solchen Fällen den Geräteabstand, verwenden Sie nicht die gleiche Netzsteckdose oder schalten Sie das störende/gestörte Gerät vorübergehend aus.
-  Lassen Sie Kinder und Personen mit starken geistigen Beeinträchtigungen nicht unbeaufsichtigt den Einlegerahmen verwenden.
-  Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die ausdrücklich für den Einlegerahmen "Freestyle" freigegeben wurden.
-  Verwenden Sie den Einlegerahmen nicht weiter, wenn ungewöhnliche Geräusche, Beschädigungen oder Funktionsstörungen auftreten.

Prüfen Sie bei Eingang der Lieferung und vor der Inbetriebnahme, ob der Einlegerahmen beschädigt ist. Reklamieren Sie sichtbare Beschädigungen sofort beim anliefernden Unternehmen. Prüfen Sie bitte die Vollständigkeit der Lieferung. Der Lieferumfang beinhaltet:

- a. Einlegerahmen
- b. montierte Steuerungsbox
- c. montierte Liegeflächenmotoren
- d. SMPS-Netzteil mit Netzkabel und Netzstecker
- e. Funkfernbedienung
- f. 2 Stück Mignon Batterien LR06 / AM-3
- g. 2 Stück 9-Volt-Block Batterien 6LR61 / AM-6
- h. 14 Stück Innensechskantschrauben mit Linsenkopf (Befestigungsschrauben an Hubgestell für "Freestyle Plus")
- i. Gebrauchsanweisung



## 5.1 Vorbereitungen



Der Einlegerahmen "Freestyle" wird in den Breiten 80cm und 90cm einteilig fertig montiert geliefert. Die Breiten 100cm und 120cm werden zweiteilig, d.h. getrennt in zwei Liegeflächenhälften, ausgeliefert. Beachten Sie hierzu die Beschreibungen in Kapitel 5.2.

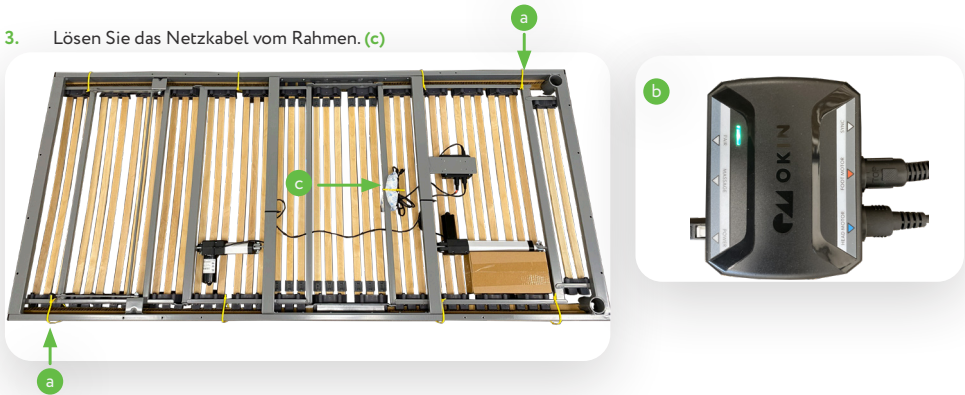
Führen Sie folgende Vorbereitungen durch, bevor Sie den Einlegerahmen im Bettrahmen montieren:

1. Trennen Sie alle Kabelbinder (a), die zur Transportsicherung befestigt wurden.

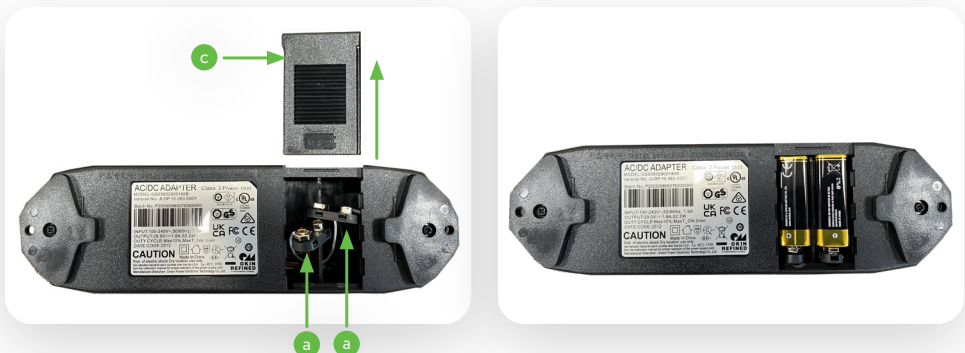


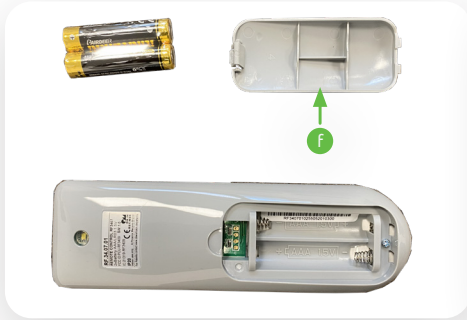
Achten Sie dabei darauf, kein Kabel zu beschädigen.

2. Prüfen Sie, ob die Stecker fest in den Buchsen der Steuerungsbox eingesteckt sind. (b)
3. Lösen Sie das Netzkabel vom Rahmen. (c)



4. Öffnen Sie durch Schieben des Deckels (d) das Batteriefach des Netzteils und schließen Sie beide 9V-Blockbatterien an die Batterieklipse (e). Schließen Sie das Batteriefach wieder mit dem Deckel.
5. Öffnen Sie durch Schieben des Deckels (f) das Batteriefach der Funkfernbedienung und stecken Sie beide Mignon Batterien LR06 / AM-3 in das Batteriefach (g). Berücksichtigen Sie die richtige Polung der Batterien [(Plus (+) an Plus (+) und Minus (-) an Minus (-)]. Schließen Sie das Batteriefach wieder mit dem Deckel.





- 6. Verbinden Sie das kurze Kabelende am Netzteil (h) mit dem Netzkabelteil (i) von der Steuerbox.
- 7. Stecken Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker (j) in das Netzteil (k).

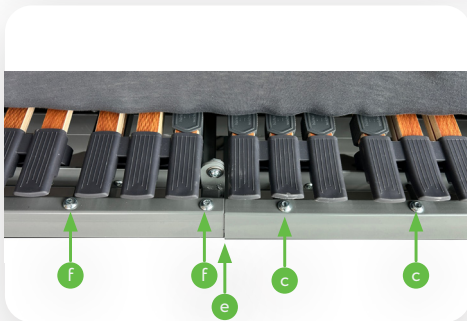
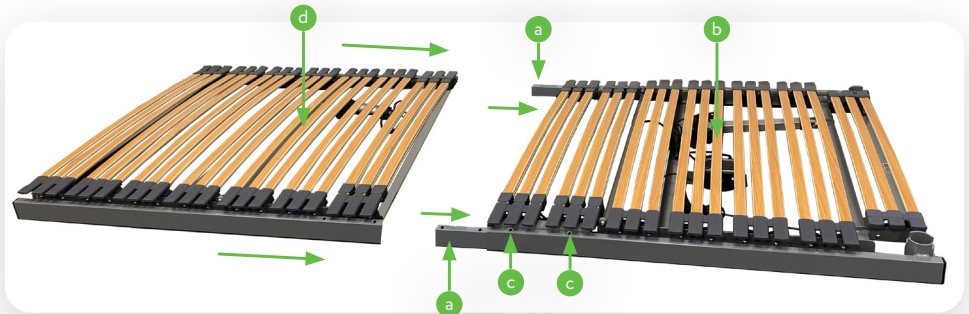


## 5.2 Zusammenbau der Liegeflächenhälften

Der Einlegerahmen "Freestyle" wird in den Breiten 100cm und 120cm zweiteilig, d.h. getrennt in zwei Liegeflächenhälften, geliefert.

Führen Sie folgende Schritte durch, um die beiden Liegeflächenhälften miteinander zu verbinden:

1. Schieben Sie die beiden Verbindungsprofile (a) in die Rahmenöffnungen der Liegeflächenhälfte des Kopfendes (b).
2. Befestigen Sie die Verbindungsprofile mit Innensechskantschrauben am Rahmenrohr der kopfseitigen Liegeflächenhälfte (c) (je Verbindungsprofil 2 Schrauben).
3. Schieben Sie die Liegeflächenhälfte der Fußseite (d) auf die freien Enden der Verbindungsprofile bis beide Liegeflächenhälften bündig aneinander anliegen. (e)
4. Befestigen Sie die Verbindungsprofile mit Innensechskantschrauben am Rahmenrohr der fußseitigen Liegeflächenhälfte (f) (je Verbindungsprofil 2 Schrauben).
5. Abschließend muss der Stecker des Motors für die Oberschenkelverstellung in die Steuerungsbox eingesteckt werden.



### 5.3 Montage in einem Bettrahmen

Für die Integrierung in Ihrem Bettrahmen gehen Sie wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie den festen Sitz aller elektrischen Steckverbindungen.
2. Legen Sie den Einlegerahmen "Freestyle" in Ihren Bettrahmen und prüfen Sie die sichere Auflage.
3. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder eingequetscht ist.
4. Legen Sie Ihre Matratze auf den Einlegerahmen. Die Matratzenabmessungen müssen den Abmessungen des Einlegerahmens entsprechen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
6. Der Einlegerahmen "Freestyle" kann nun verwendet werden.



Prüfen Sie, ob sich alle Verstellfunktionen des Einlegerahmens ungehindert bewegen lassen, ohne am Bettrahmen zu schleifen oder sich zu verklemmen.



### 5.4 Montage des Aufrichters (Zubehör)

Mit Hilfe des Aufrichters kann sich die Person auf dem Einlegerahmen "Freestyle" aufrichten und sich so leichter in eine andere Position bringen. Am Aufrichter ist ein Triangelgriff (Haltegriff) befestigt.

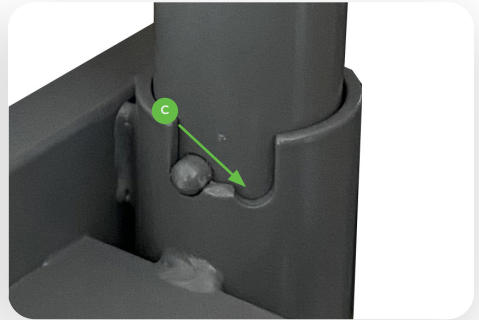
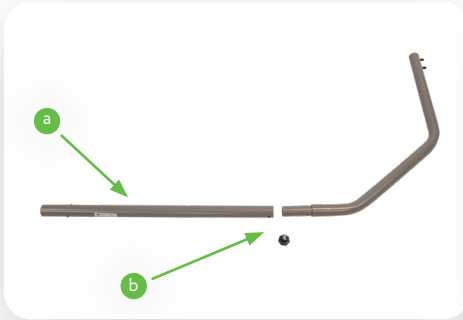
Montieren Sie nun den Aufrichterbügel, indem Sie die beiden Teile zusammenstecken (a) und die Sterngriffschraube in die Gewindebohrung (b) eindrehen und festziehen! Stecken Sie den Aufrichterbügel jetzt in die Aufrichteraufnahme in der Liegefläche.



Achten Sie darauf, dass der Einrastzylinderstift (c) in einer der beiden Ausbuchtung der Rohraufnahme einrastet.



Achtung: Der Aufrichterbügel darf nicht außerhalb der Verrastung eingesetzt werden.

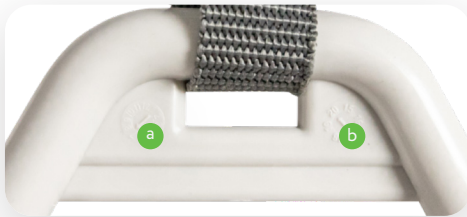


Schieben Sie die feste Schlaufe des Triangelgurtes über den ersten Bolzen des Aufrichters (d) und prüfen Sie durch festes Ziehen des Triangelgriffes nach unten dessen sicheren Halt.



Die Länge des Haltegurtes des Triangelgriffs lässt sich durch die Schnalle verstellen. Wählen Sie eine Einstellung, in welcher der Benutzer den Griff im Liegen gut erreichen kann.

Der Triangelgriff hat bei normalem Gebrauch eine Haltbarkeit von mindestens 5 Jahren. (siehe Prägung des Produktionsdatums). Danach wird empfohlen den Triangelgriff auszutauschen.



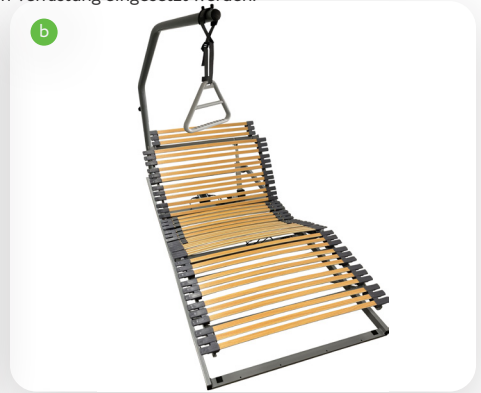
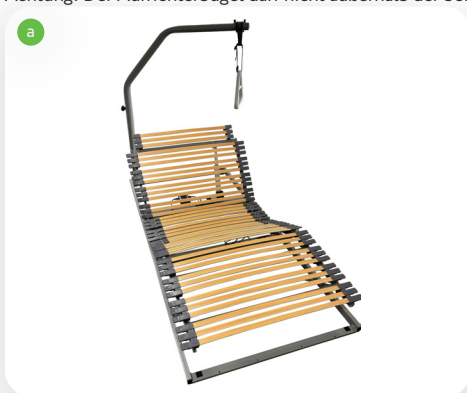
- a. Produktionsmonat
- b. Produktionsjahr

Der Aufrichter kann in den folgenden zwei Positionen verwendet werden:

- a. Der Aufrichter wurde über der im Bett liegenden Person positioniert und dient dieser Person als Hilfsmittel bei den verschiedenen Lagerungswechseln. Um diese Position zu erreichen, muss das Aufrichterrohr in Richtung Bettmitte gedreht werden und der Einrastzylinderstift in die innen liegende Ausbuchtung der Aufrichteraufnahme einrasten.
- b. Der Patientenaufrichter wurde parallel zur Bettkante positioniert und kann in dieser Position platziert werden, wenn er nicht benötigt wird und für die im Bett liegende Person störend ist. Um diese Position zu erreichen, muss das Aufrichterrohr in Richtung Bettaußenseite gedreht werden und der Einrastzylinderstift in die außen liegende Ausbuchtung der Aufrichteraufnahme einrasten.

Achten Sie darauf, dass der Einrastzylinderstift stets in einer der beiden Ausbuchtungen der Aufrichteraufnahme einrastet ist.

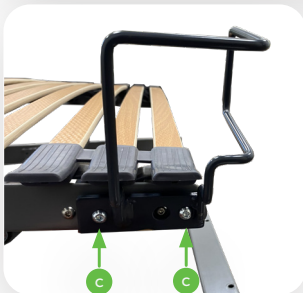
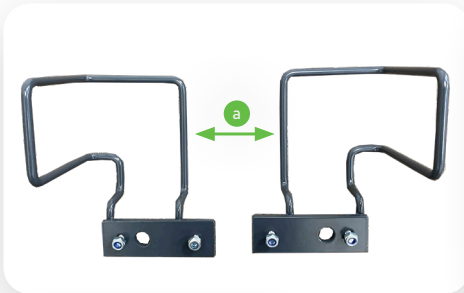
Achtung: Der Aufrichterbügel darf nicht außerhalb der beiden Verrastung eingesetzt werden.



### 5.5 Montage der Matratzenhalter (Zubehör)

An den Einlegerahmen "Freestyle" können an den Ecken der Fußseite Matratzenhalter (a) optional nachgerüstet werden. Diese gewährleisten, dass die Matratze nicht vom Einlegerahmen herunterrutscht. Beachten Sie für die Montage die folgenden Schritte:

1. Am Fußende des "Freestyle" sind an jeder Ecke 2 Befestigungsbohrungen (b) vorgefertigt.
2. Heben Sie zur besseren Erreichbarkeit der Befestigungsbohrungen das Unterschenkelteil des Liegeflächenrahmens an.
3. Positionieren Sie den Matratzenhalter an der Außenseite des Liegeflächenrahmens vor die Bohrungen.
4. Befestigen Sie den Matratzenhalter mit zwei der mitgelieferten Innensechskantschrauben und Muttern (c).
5. Beachte Sie die Schritte 1-3 zur Montage des gegenüberliegenden Matratzenhalters in gleicher Weise.




### 5.6 Montage der Liegeflächenverlängerung (Zubehör)

An den Einlegerahmen "Freestyle" kann am Fußende eine 10cm große Liegeflächenverlängerung (a) optional nachgerüstet werden, um auch größeren Menschen einen optimalen Liegekomfort bei gleichbleibender Funktionalität ermöglichen zu können.

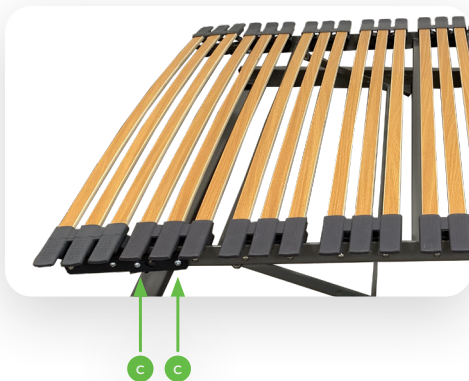
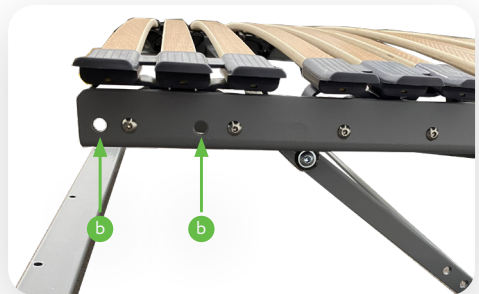
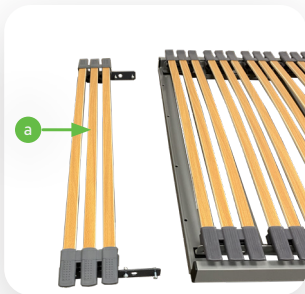
Beachten Sie für die Montage die folgenden Schritte:

1. Am Fußende des "Freestyle" sind an jeder Ecke 2 Befestigungsbohrungen (b) vorgefertigt.
2. Heben Sie zur besseren Erreichbarkeit der Befestigungsbohrungen das Unterschenkelteil des Liegeflächenrahmens an.

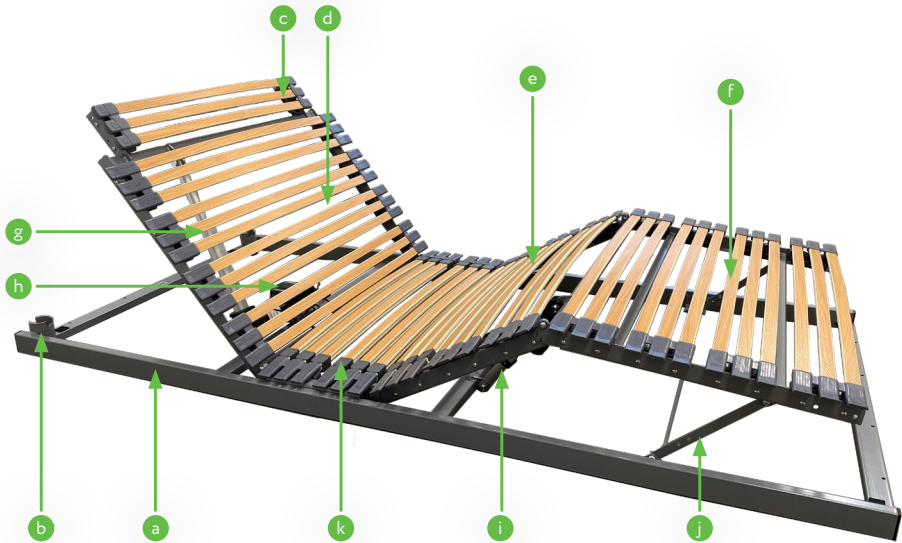
 Sollten die beiden Matratzenhalter am Fußende montiert sein, müssen diese zuerst demontiert werden.

 Die Matratzenhalter können zum Schluss an die Bettverlängerung in gleicher Weise, wie in Kapitel 5.5 beschrieben, montiert werden.

3. Positionieren Sie die Liegeflächenverlängerung an der Außenseite des Liegeflächenrahmens vor die Bohrungen.
4. Befestigen Sie die Liegeflächenverlängerung mit den mitgelieferten Innensechskantschrauben und Muttern (c) am Liegeflächenrahmen.



### 6.1 Gesamtübersicht

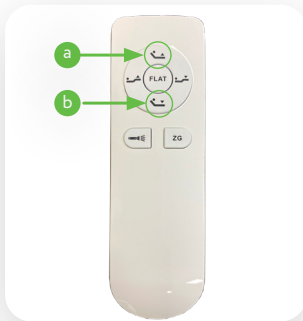


- a. Liegeflächenrahmen
- b. Rohraufnahme für Aufrichterbügel (beidseitig)
- c. Kopfende
- d. Elektrisch verstellbare Rückenlehne
- e. Elektrisch verstellbare Oberschenkelauflage
- f. Mechanisch verstellbare Unterschenkelauflage
- g. Elektrischer Antrieb für Rückenlehne
- h. Steuerungsbox
- i. Elektrischer Antrieb für Oberschenkelauflage
- j. Mechanischer Rasterbeschlag zur Verstellung der Unterschenkelauflage
- k. Härtegradschieber

### 6.2 Rückenlehnenverstellung

Die Rückenlehne des "Freestyle" kann stufenlos, elektrisch in dem Bereich zwischen 0° und ca. 70° verstellt werden.

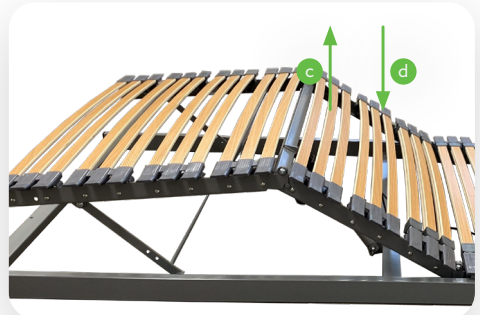
Taste	Funktion	Tastenbeschreibung
a	Rückenverstellung nach oben	Drücken und halten Sie die Taste, die Rückenlehne fährt stufenlos bis maximal 70° hoch oder stoppt, wenn die Taste losgelassen wird.
b	Rückenverstellung nach unten	Drücken und halten Sie die Taste, die Rückenlehne fährt stufenlos bis 0° runter oder stoppt, wenn die Taste losgelassen wird.



### 6.3 Verstellung der Oberschenkellehne

Die Oberschenkellehne des "Freestyle" kann stufenlos, elektrisch in dem Bereich zwischen 0° und ca. 30° verstellt werden.

Taste	Funktion	Tastenbeschreibung
c	Oberschenkelverstellung nach oben	Drücken und halten Sie die Taste, das Oberschenkelteil fährt stufenlos bis maximal 30° hoch oder stoppt, wenn die Taste losgelassen wird.
d	Oberschenkelverstellung nach unten	Drücken und halten Sie die Taste, das Oberschenkelteil fährt stufenlos bis 0° runter oder stoppt, wenn die Taste losgelassen wird.



## 6.4 Herz-Waage-Position (Zero-Gravity-Position)

Bei der Herz-Waage-Position sind die Rückenlehne und das Fußteil leicht angehoben. Das Fußteil ist etwas höher als die Rückenlehne und somit sind die Beine ein wenig oberhalb des Herzens positioniert, um die Durchblutung zu fördern und die Wirbelsäule zu entlasten. Auch kann die Herz-Waage-Position zur Entspannung beitragen, da die Muskeln durch die ergonomisch günstige Haltung entspannt werden.

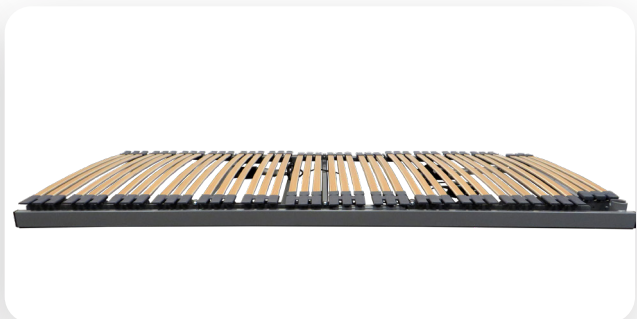
Taste	Funktion	Tastenbeschreibung
e	Herz-Waage-Position	Drücken Sie die Taste "ZG", die Rückenlehne und das Oberschenkelteil fahren hoch und stoppen automatisch, wenn die Herz-Waage-Position erreicht ist.



## 6.5 Neutralposition (Flat-Position)

Bei der Neutralposition werden die Rückenlehne und das Fußteil vollständig in die waagerechte Position abgesenkt, unabhängig von ihrer vorherigen Position.

Taste	Funktion	Tastenbeschreibung
f	Flat	Drücken Sie die Taste "FLAT", die Rückenlehne und das Oberschenkelteil fahren gleichzeitig in die waagerechte Position und stoppen automatisch, wenn die waagerechte Position vollständig erreicht ist.



## 6.6 Elektrische Notabsenkung über integrierte 9V-Batterie

Bei einem Stromausfall haben Sie die Möglichkeit das Rückenteil und das Oberschenkel-/Fußteil des Einlegerahmens "Freestyle" mittels Batteriebetrieb einmalig zurückzufahren. Voraussetzung ist, dass sich im Schaltnetzteil zwei voll aufgeladene 9V-Blockbatterien befinden.

Sie können mit der Fernbedienung im Fall eines Stromausfalls das Rückenteil und Oberschenkel-/Fußteil wie gewohnt absenken.



Die Elektrische Notabsenkung mittels der 9V-Blockbatterien ist nur einmal möglich. Wechseln Sie nach Durchführung der Elektrischen Notabsenkung beide 9V-Blockbatterien aus. Es wird empfohlen, wenn die Batterien längere Zeit nicht verwendet werden, diese auch nach ca. 2 Jahren auszuwechseln.

## 6.7 Tastenbeleuchtung und Taschenlampe

Die Tasten der Fernbedienung können beleuchtet werden.

Taste	Funktion	Tastenbeschreibung
g	Tastenbeleuchtung/Taschenlampe	Drücken Sie die Taste mit dem "Taschenlampen-Symbol". Dadurch werden sowohl die Bedientasten der Fernbedienung als auch die rückseitig integrierte Taschenlampe für eine begrenzte Zeitspanne aktiviert; die Beleuchtung deaktiviert sich anschließend automatisch





Vor der Reinigung muss der Netzstecker vom Netz getrennt und sicher aufgehängt werden.

Trockenreinigung:

Entfernen Sie regelmäßig Staub und Flusen mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz.

Feuchtreinigung:

Der Holzlattenrost kann mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch abgewischt werden.

Bei Bedarf sind nur milde, pH-neutrale Reiniger (z. B. etwas Spülmittel im Wasser) zu verwenden.

Scheuermittel, kratzenden Schwämme, Lösungsmittel, Alkoholreiniger oder aggressive Desinfektionsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie den Holzlack mattieren oder anlösen können.

Der Stahlrahmen kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen können milde Reinigungsmittel benutzt werden. Scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle, aggressive Entfettungsmittel oder säure-/laugehaltige Mittel dürfen nicht verwendet werden, da sie die Pulverbeschichtung beschädigen können. Der Korrosionsschutz ist dann nicht mehr gegeben.

Die elektrischen Bauteile (Motoren, Steuerungsbox, Fernbedienung und Netzteil) dürfen nur trocken abgewischt oder abgesaugt werden.



Es dürfen keine Flüssigkeiten in die elektrischen Bauteile gelangen.



Es dürfen keine Dampfreiniger oder Sprühereiniger für die Reinigung verwendet werden.




Vor dem Einstecken des Netzsteckers muss sicherstellt sein, dass alle Bereiche vollständig trocken sind.


Wenn an Ihrem "Freestyle" Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den "Freestyle" von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.


Störung	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Fernbedienung ohne Funktion	Batterien sind leer	Tauschen Sie Batterien der Fernbedienung aus
	Verbindung zur Steuerungsbox ist gestört	<p>1.) Steuerungsbox mit Strom versorgen (Power-LED grün leuchtet).</p> <p>2.) PAIR-Taste an der Steuerungsbox doppelt kurz drücken → blaue Pairing-LED an der Box leuchtet (Pairing-Modus).</p> <p>3.) Auf der Fernbedienung Taste <b>(b)</b> "Rückenverstellung nach unten" und Taste <b>(f)</b> "FLAT" gleichzeitig drücken und halten → die Beleuchtung der Fernbedienung blinkt und startet das Pairing.</p>
Motoren ohne Funktion	Thermoschalter am Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt	Das Antriebssystem ca. 20-30 Minuten in Ruhelage belassen.
	Temperatursicherung im Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt	Wenden Sie sich an ihren Lieferanten / Fachhändler.
	Gerätsicherung hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt	Wenden Sie sich an ihren Lieferanten / Fachhändler.
	Keine Netzspannung	Prüfen Sie die Netzstecker- oder die Schaltnetzteilverbindungen.
	Zuleitung (Netzleitung, Motoren) unterbrochen	Zuleitung überprüfen und ggf. Kontakt wiederherstellen.
Die netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion lässt sich nicht betätigen	9V-Blockbatterie(n) leer	9V-Blockbatterie(n) überprüfen / gegebenenfalls erneuern.
	9V-Blockbatterie(n) nicht angeschlossen	9V-Blockbatterie(n) anschließen

## 9.1 Grundlagen

Prüfen Sie regelmäßig die sichere und ordnungsgemäße Funktion des Einlegerahmens "Freestyle" und sorgen Sie fortwährend durch Instandhaltungsmaßnahmen (Inspektion und Wartung) für einen sicheren Betriebszustand. Die Nutzungsdauer des Einlegerahmens "Freestyle" hängt im Wesentlichen von der Handhabung und Wartung ab. Zur Gewährleistung des sicheren Betriebs empfehlen wir als Richtwert mindestens einmal jährlich eine Sicht- und Funktionsprüfung in eigener Verantwortung durchzuführen.

 Sollten Sie bei den nachfolgend beschriebenen Sicht- und Funktionsprüfungen Zweifel an der Sicherheit oder Funktion auch nur eines Teils des Einlegerahmens "Freestyle" haben, so darf der Einlegerahmen keinesfalls wieder in Betrieb genommen werden. Nehmen Sie dann Kontakt mit dem Lieferanten oder Hersteller auf.

 Wartungs-, Inspektions- und Reparaturmaßnahmen dürfen am Einlegerahmen nicht durchgeführt werden, wenn es in Benutzung ist und sich eine Person darin aufhält.

 Elektrische Bauteile dürfen nicht geöffnet und müssen im Ganzen ersetzt werden. Der Austausch defekter elektrischer Bauteile muss durch ein entsprechendes Fachpersonal durchgeführt werden.

## 9.2 Wartungsplan

Größe	<input type="radio"/>	80x200cm	<input type="radio"/>	90x200cm	<input type="radio"/>	100x200cm
	<input type="radio"/>	120x200cm				
Zubehör	<input type="radio"/>	Matratzenhalter	<input type="radio"/>	Bettverlängerung	<input type="radio"/>	Aufrichter
LOT-Nr.	.....		Verantwortlicher		.....	
Standort	.....		Prüfer		.....	
	<input type="radio"/>	Prüfung vor Inbetriebnahme	<input type="radio"/>	Wiederholungsprüfung	<input type="radio"/>	Prüfung nach Instandsetzung
Verwendete Prüfgeräte (Typ/Inventarnummer): .....						

Pos.	Prüfanweisung	i. O.	n. i. O.	Bemerkung
1.	Prüfung der Grundvoraussetzung			
1.1	Ist der Allgemeinzustand in Ordnung?			
1.2	Typenschild vom Einlegerahmen und der elektrischen Komponenten lesbar?			
1.3	Gebrauchsanweisung vorhanden und für Personal einsehbar?			
1.4	Zweckentsprechender und sicherer Einsatz?			
1.5	Einlegerahmen liegt fest und sicher im Bettkasten			
2.	Sichtprüfung			
2.1	Keine Oberflächenbeschädigungen oder Korrosion?			
2.2	Mechanische Bauteile und Schweißnähte ohne Mängel?			
2.3	Alle mechanischen Verbindungselemente sitzen fest?			

2.4	Liegeflächenboden ohne Beschädigung?			
2.5	Aufrichter mit Haltegriff und Aufrichteraufnahme unbeschädigt und kein Verschleiß?			
2.6	Netzzuleitung, Verbindungsleitungen und Stecker ohne Beschädigungen?			
2.7	Alle Steckverbindungen sind fest eingesteckt?			
2.8	Korrekte und sichere Kabelverlegung? (keine Beschädigungen)			
2.9	Motoren-, SMPS Netzteil- und Netzsteckergehäuse ohne Beschädigungen?			
2.10	Fernbedienung ohne Beschädigung?			
2.11	Schubrohre der Motoren sind ohne Beschädigungen?			
2.12	9V-Blockbatterie OK / Verfallsdatum bis zur nächsten Prüfung ausreichend?			
2.13	Wird die sichere Arbeitslast eingehalten?			
4.	Funktionsprüfung			
4.1	Alle Verstellmöglichkeiten des Einlegerahmens ohne Hindernisse vor Ort?			
4.2	Funktionsprüfung der Fernbedienung: einwandfreie Bedienung der Tasten?			

**Gesamtbewertung**

**Prüfung bestanden**

- Sicherheits- und Funktionsmängel wurden nicht festgestellt
- Kein direktes Risiko, die entdeckten Mängel können kurzfristig behoben werden

**Prüfung nicht bestanden**

- Gerät muss bis zur Behebung der Mängel aus dem Verkehr gezogen werden!
- Gerät entspricht nicht den Anforderungen - Modifikation/ Austausch von Komponenten/ Außerbetriebnahme wird empfohlen!

Bemerkungen: .....

Ort / Datum: ..... Prüfer: .....

Nächste Prüfung: ..... Unterschrift: .....

## 10.1 Garantie

Im Rahmen unserer Lieferungs- und Zahlungsbedingungen übernehmen wir für unseren Einlegerahmen "Freestyle" die Garantie für eine einwandfreie Beschaffenheit.

Bei nicht autorisierten Änderungen am Produkt, unsachgemäß durchgeführten Wartungsarbeiten sowie der Anwendung entgegen der Gebrauchsanweisung erlöschen die Garantie- und Produkthaftungsansprüche.

## 10.2 Nutzungsdauer und Entsorgung

Die Lebensdauer ist naturgemäß von der Art und Weise des Gebrauchs abhängig. Bei sachgemäßer Bedienung und zweckentsprechendem Einsatz hat der Einlegerahmen "Freestyle" eine zu erwartende Lebensdauer bis zu 10 Jahre. Häufiges Transportieren, Aufstellen und Verstellen verringern die Lebensdauer genauso, wie unsachgemäße Behandlung, unregelmäßige Wartung und Überschreiten der sicheren Arbeitslast oder zulässigen Lastspiels der elektrischen Antriebe. Der Einlegerahmen "Freestyle" darf nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Für eine Umweltgerechte Entsorgung nehmen Sie bitte mit Ihrer Gemeinde Kontakt auf. Die elektrischen Komponenten (Netzteile, Steuergeräte, Antriebe und Fernbedienung) sind wie Elektroschrott gemäß WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) zu behandeln und fachgerecht zu entsorgen.

Die verwendeten Komponenten sind konform mit der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

## 11.1 Technische Daten (mechanisch)

Maximales Personengewicht	135 kg
Sichere Arbeitslast /	
Maximale zulässige Gesamtbelastung	185 kg
Maximale Belastbarkeit des Aufrichters	80kg
Länge	1935mm
Breite	790mm (Variante 800mm) 890mm (Variante 900mm) 990mm (Variante 1000mm) 1190mm (Variante 1200mm)
Höhe	90mm
Rückenlehne	0° bis 70° (elektrisch stufenlos verstellbar)
Oberschenkellehne	0° bis 30° (elektrisch stufenlos verstellbar)
Materialien	Rahmen: Stahl (pulverbeschichtet) Federleisten: Buche Schichtholz Elektronikbauteile: Kunststoff und Aluminium
Gewicht (ohne Zubehör)	35kg (Variante 800mm) 39kg (Variante 900mm) 44kg (Variante 1000mm) 55kg (Variante 1200mm)

## 11.2 Technische Daten (elektrisch)

Steuerungsbox	CB 1221 (Hersteller Dewert/Okina)
Netzteil SMPS	GS05802900180B (Hersteller Dewert/Okina)
Fernbedienung	RF3407 (Hersteller Dewert/Okina)

### Eingang:

Nennspannung	100V-240V, 1.5A
Nennfrequenz	50/60Hz
Stromart	AC~

### Ausgang SMPS:

Nennspannung	29V, 1.8A
Nennleistung	52,2W
Einschaltzyklus	Max. 10%, MaxT_ON: 2min
Batterietyp für Fernbedienung	2 Stück Mignon Batterien LR06 / AM-3
Batterietyp für Netzteil	2 Stück 9-Volt-Block Batterien 6LR61 / AM-6
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20 (Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper $\geq 12,5\text{mm}$ )

## 11.3 Technische Daten Umgebung

Temperaturbereich Betrieb	+10°C bis +40°C
Temperaturbereich Lagerung/Transport	-20°C bis +60°C
Luftfeuchtigkeit	15% bis 90% rH
Luftdruck	70kPa bis 106 kPa

## 11.4 Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Die Einlegerahmen "Freestyle" entsprechen hinsichtlich ihrer elektromagnetischen Störaussendungen und ihrer Störfestigkeit den normativen Anforderungen. Deshalb sind beim bestimmungsgemäßen Gebrauch dieser Einlegerahmen "Freestyle" keine Einschränkungen der Funktionen durch mögliche elektromagnetische Störungen von benachbarten elektrischen Geräten zu erwarten.

Achtung:



Dennoch soll die Verwendung des Einlegerahmens "Freestyle" unmittelbar neben anderen elektrischen Geräten vermieden werden, um eine fehlerhafte Funktionsweise durch elektromagnetische Störungen zu vermeiden. Wenn die Verwendung des Einlegerahmens "Freestyle" neben anderen elektrischen Geräten notwendig ist, soll die ordnungsgemäße Funktionsweise des Einlegerahmens "Freestyle" und dieser Geräte beobachtet werden.



Es dürfen nur Ersatzteile (Netz Kabel, Fernbedienung, Motoren usw.) und Zubehörteile verwendet werden, die vom Hersteller tecfor care GmbH freigegeben sind, um einen störungsfreien Betrieb des Einlegerahmens "Freestyle" gewährleisten zu können.



Die Verwendung von anderem Zubehör, anderen Wandlern und anderen Leitungen als jenen, die tecfor care für diesen Einlegerahmen "Freestyle" bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.



Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (Mobiltelefone, Funkgeräte, usw.) einschließlich deren Zubehör (wie z.B. Antennenkabeln und externen Antennen) sollten nicht in einem geringeren Abstand als 30 cm zu den elektrischen Bauteilen und Leitungen des Einlegerahmens "Freestyle" verwendet werden. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale Einlegerahmens "Freestyle" führen.



HF-Chirurgiegeräte dürfen nicht an den Einlegerahmen "Freestyle" verwendet werden, da es zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen des Einlegerahmens "Freestyle" führen kann.

Während der gesamten Betriebs-Lebensdauer sind die Einlegerahmen "Freestyle" für die Verwendung in der folgenden angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt, um die Basissicherheit und die Funktionsmerkmale aufrecht zu erhalten.



Der Benutzer des Einlegerahmens "Freestyle" sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung benutzt wird. Die Einlegerahmen "Freestyle" entsprechen den Anforderungen der folgenden EMV-Normen zur Störaussendung und Störfestigkeit:

Umgebungsbezogene Grenzwerte der Störaussendungen	
Phänomen	Einsatzort im Bereich der häuslicher Umgebung
Leitungsgeführte und gestrahlte Störaussendungen	CISPR 11, Gruppe 1, Klasse B
Verzerrung durch Oberschwingungen	siehe IEC 61000-3-2
Spannungsschwankungen und Flicker	siehe IEC 61000-3-3

<b>Umhüllung</b>		
Phänomen	EMV-Grundnorm oder Prüfverfahren	Störfestigkeits-Prüfpegel
Entladung statischer Elektrizität	IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft
Hochfrequente elektromagnetische Felder	IEC 61000-4-3	10 V/m ; ( 80 MHz bis 2,7 GHz; 80% AM bei 1 kHz)
Hochfrequente elektromagnetische Felder in unmittelbarer Nachbarschaft von drahtlosen Kommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	Siehe Tabelle Prüffestlegung für die Störfestigkeit von Umhüllungen gegenüber hochfrequenten drahtlosen Kommunikationseinrichtungen (am Ende dieses Kapitels)
Magnetfelder mit energietechnischen Bemessungs-Frequenzen	IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 Hz oder 60 Hz
Magnetfelder im Nahbereich	IEC 61000-4-39	keine magnetisch empfindlichen Bauteile, daher keine Bewertung auf Störfestigkeit erforderlich

<b>Wechselstrom-Tor für den Versorgungseingang</b>		
Phänomen	EMV-Grundnorm oder Prüfverfahren	Störfestigkeits-Prüfpegel
Schnelle transiente elektrische Störgrößen / Bursts	IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100 kHz Wiederholfrequenz
Stoßspannungen Leitung gegen Leitung	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1kV
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunk-Frequenzbändern zwischen 0,15 MHz und 80MHz 80 % AM bei 1kHz
Spannungseinbrüche	IEC 61000-4-11	0% U <sub>n</sub> ; ½ Periode bei 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 und 315 Grad 0% U <sub>n</sub> ; 1 Periode und 70% U <sub>n</sub> ; 25/30 Perioden einphasig bei 0 Grad
Spannungsunterbrechungen	IEC 61000-4-11	0% U <sub>n</sub> ; 250/300 Perioden

<b>Gleichstrom-Tor für den Versorgungseingang</b>		
Phänomen	EMV-Grundnorm oder Prüfverfahren	Störfestigkeits-Prüfpegel
Schnelle transiente elektrische Störgrößen / Bursts	IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz Wiederholfrequenz
Stoßspannungen Leitung gegen Leitung	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1kV
Stoßspannungen Leitung gegen Erde	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1kV, ± 2kV
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunk-Frequenzbändern zwischen 0,15 MHz und 80MHz 80 % AM bei 1 kHz

<b>Tore von Patienten-Anschlüssen</b>		
Phänomen	EMV-Grundnorm oder Prüfverfahren	Störfestigkeits-Prüfpegel
Entladung statischer Elektrizität	IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunk-Frequenzbändern zwischen 0,15 MHz und 80MHz 80 % AM bei 1 kHz

SIP/SOP-Tor (Signaleingangs-/Signalausgangsteilen)		
Phänomen	EMV-Grundnorm oder Prüfverfahren	Störfestigkeits-Prüfpegel
Entladung statischer Elektrizität	IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft
Schnelle transiente elektrische Störgrößen / Bursts	IEC 61000-4-4	± 1 kV 100 kHz Wiederholfrequenz
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunk-Frequenzbändern zwischen 0,15 MHz und 80MHz 80 % AM bei 1 kHz

Prüffestigungen für die Störfestigkeit von Umhüllungen gegenüber hochfrequenten drahtlosen Kommunikationseinrichtungen				
Prüffrequenz (MHz)	Frequenzband (MHz)	Funkdienst	Modulation	Störfestigkeits-Prüfpegel (V/m)
385	380 bis 390	TETRA 400	Pulsmodulation 18 Hz	27
450	430 bis 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5% Hub, 1kHz Sinus	28
710	704 bis 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	9
745				
780				
810				
870	800 bis 960	GSM 800/900, TETRA 800 iDEN820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation 18 Hz	28
930				
1720				
1845	1700 bis 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1;3; 4; 25; UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	28
1970				
2450	2400 bis 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation 217 Hz	28
5240	5100 bis 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217 Hz	9
5500				
5785				




Die Mindestabstände für höhere Störfestigkeits-Prüfpegel sind unter Verwendung der folgenden Gleichung zu berechnen.

$$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$$

P = maximale Leistung in Watt (W)  
 d = Mindestabstand in Meter (m)  
 E = Störfestigkeits-Prüfpegel in Volt je Meter (V/m)

Wenn eine Prüfung mit diesen erhöhten Prüfpegeln bestanden wird, kann der genannte Mindestabstand von 30cm durch den für die erhöhten Störfestigkeits-Prüfpegel berechneten neuen Mindestabstand ersetzt werden.



 **tecfor care GmbH**  
Fraunhoferstraße 8  
51647 Gummersbach  
Deutschland

Telefon: +49 2261 50186 0  
Mail: [info@tecfor-care.com](mailto:info@tecfor-care.com)  
Web: [www.tecfor-care.com](http://www.tecfor-care.com)